

# SEA-STRIPPER 200

LIBRETTO D'USO E  
MANUTENZIONE

MATRICOLA



Il presente manuale d'uso fornisce indicazioni importanti sulla sicurezza e sulla prevenzione dei danni, utilizzando i seguenti simboli:



Rispettare le presenti istruzioni onde prevenire eventuali danni e lesioni.  
Indicano una possibile situazione di pericolo. La mancata osservanza può causare morte, lesioni gravi e danni materiali.

L'azienda declina qualsiasi responsabilità per danni riconducibili all'utilizzo delle presenti istruzioni.  
L'azienda si riserva il diritto di applicare modifiche alle presenti istruzioni senza preavviso.

**SEA TECHNOLOGY S.r.l.**

Via Meucci, 1,  
42028 Poviglio RE  
Italia

Telefono: 0522 966090  
Fax: 0522 966102

E-Mail: [info@seatechnology.eu](mailto:info@seatechnology.eu)  
[www.seatechnology.eu](http://www.seatechnology.eu)

Edizione: aprile 2015

Il presente manuale d'uso fornisce indicazioni importanti sulla sicurezza e sulla prevenzione dei danni, utilizzando i seguenti simboli:



### **Avvertenza!**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa.  
La mancata osservanza potrebbe causare morte o lesioni.



### **Attenzione!**

Indica una situazione di pericolo.  
La mancata osservanza potrebbe causare danni a cose o persone.



### **Nota bene!**

*Indica importanti indicazioni sul funzionamento, finalizzate ad un utilizzo ottimale dell'apparecchiatura e altre informazioni utili.*

*Il presente manuale d'uso deve essere inteso come **parte integrante della dotazione della macchina**.*

*È stato redatto dal fabbricante sulla base delle proprie conoscenze ed esperienze in materia di progettazione, produzione e funzionamento.*

*È possibile integrare il presente manuale d'uso con le istruzioni specifiche dell'utente (ad esempio riferimenti alle norme di monitoraggio e rendicontazione, ai programmi di manutenzione e ispezione interaziendali). Gli intervalli di ispezione sono stabiliti ai sensi del regolamento VBG 4 §§ 3, 5 e § 20 GefStoffV (Regolamento sui materiali pericolosi).*

## **1.1 Indicazioni generali per l'operatore**

È responsabilità dell'operatore:

- Assicurarsi che il funzionamento corretto e normale della macchina sia affidato esclusivamente a personale qualificato,
- Il rispetto delle norme, delle indicazioni e delle disposizioni in merito alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni,
- Accertarsi che il personale addetto al funzionamento dell'apparecchiatura abbia ricevuto adeguata formazione tecnica e letto il presente manuale d'uso.

## **1.2 Descrizione del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200**

Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 viene utilizzato per la rimozione di pavimentazioni adesive come linoleum, PVC, CV, vinile, gomma, moquette, piastrelle in ceramica e parquet in ambienti asciutti.

Il rivestimento viene rimosso grazie alla spinta esercitata dalla macchina sul terreno. (Principio di rimozione).

## **1.3 Rimessaggio**



### **Attenzione!**

Conservare la macchina asciutta.  
Conservare la macchina priva del raschietto per evitare lesioni!

## 2 Indicazioni di sicurezza

### 2.1 Informazioni generali

Il rispetto delle indicazioni sulla sicurezza contribuisce a prevenire gli infortuni e ridurre i rischi derivanti da un uso improprio della macchina. Ogni utente della macchina e il personale incaricato dell'assemblaggio, della manutenzione o della riparazione deve aver letto e compreso il contenuto delle istruzioni prima di procedere a qualsiasi intervento.

### 2.2 Uso previsto

Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è progettato per la rimozione di pavimentazioni adesive come linoleum, vinile, gomma, caucciù, pavimenti in PU e PVC e moquette in ambienti asciutti. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio della macchina.

Il fabbricante della macchina declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni alle persone, alle cose o agli animali domestici dovuti a usi diversi da quelli previsti.

### 2.3 Istruzioni generali di sicurezza

Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è stato progettato e realizzato per l'uso previsto, nel rispetto delle regole tecnologiche generalmente approvate, delle norme di sicurezza industriale e di prevenzione degli infortuni e della direttiva CE sulla sicurezza delle macchine.

- Nonostante tutte le misure e le dotazioni di sicurezza e protezione, è possibile che sussistano alcuni pericoli durante il funzionamento della macchina. In particolare, in caso di
  - uso improprio, o
  - uso non previsto.
- Il mancato rispetto dalle istruzioni per l'uso, e in particolare delle indicazioni di sicurezza, comporta il pericolo di lesioni o addirittura di morte, nonché il pericolo di danni materiali.



#### **Avvertenza, Pericolo di scosse elettriche**

**Non utilizzare cavi e connettori danneggiati.**

**La macchina può essere utilizzata solo se integra e con tutti i dispositivi di sicurezza perfettamente funzionanti.**

### 2.4 Requisiti dell'utente

Gli utenti della macchina devono

- essere formati in merito al funzionamento della macchina,
- conoscere ed essere in grado di eseguire le operazioni previste per la movimentazione e l'assemblaggio della macchina,
- conoscere le norme di sicurezza relative al funzionamento della macchina e rispettarle (cfr. il capitolo "Marchi preliminari"),
- essere informati in merito a eventuali normative locali (nazionali) supplementari (ad esempio, per quanto riguarda le dotazioni di sicurezza),
- essere informati sui potenziali rischi e pericoli derivanti dalla messa in funzione della macchina.

## 2.5 Ispezione ai sensi del regolamento VBG 4 § 5 (1) N. 2

L'utente è responsabile di garantire che la macchina venga sottoposta ogni 6 mesi a un'ispezione atta a verificarne il corretto funzionamento. L'ispezione può essere eseguita solo da elettricisti specializzati o personale che abbia ricevuto una formazione in campo elettrico, a condizione che vengano utilizzate apparecchiature di misurazione e di prova adeguate.

## 2.6 Indicazioni di sicurezza



**La mancata osservanza o violazione delle presenti istruzioni può provocare gravi lesioni e/o danni. Leggere e conservare tutte le note sulla sicurezza.**

### 2.6.1 Indicazioni di sicurezza sul collegamento elettrico



#### **Avvertenza! Pericolo di morte!**

**In caso di guasti e danni al cavo elettrico: PERICOLO di scossa elettrica!**

**Eseguire una verifica di sicurezza prima di mettere in funzione la macchina:**

- Ispezionare i cavi di collegamento e i connettori/spine per verificare che non siano danneggiati o collegati a carichi inadeguati.
- Disporre i cavi elettrici in modo da evitare che le persone possano inciamparvi.
- Non accendere la macchina finché non è in posizione di lavoro.
- Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani sull'impugnatura.
- Spegnerne immediatamente la macchina al termine del lavoro.



In caso di problemi legati agli impianti elettrici (protezioni, relè, ecc.), consultare un elettricista specializzato.



Spegnere e scollegare la macchina durante gli interventi di manutenzione e riparazione.



Non utilizzare la macchina se il cavo è difettoso; in caso contrario, potrebbero verificarsi delle scosse elettriche. Non trascinare la macchina tirandola per il cavo. Usare solo spine e cavi integri.



Se danneggiato, il cavo può provocare lesioni personali o la morte per folgorazione. Tenere il cavo lontano dalla parte inferiore della macchina, evitando che entri in contatto con la lama. Dirigere il cavo sempre verso la parte posteriore.



Se la macchina non è collegata correttamente all'impianto elettrico, può causare la morte per folgorazione. Per la massima protezione contro i rischi di folgorazione, utilizzare impianti elettrici provvisti di interruttore di sicurezza.

Utilizzare solo cavi omologati con sezione trasversale di  $3 \times 2,5^2$ . L'uso della macchina con cavi di sezione insufficiente e/o di lunghezza eccessiva può provocare lesioni personali o danni materiali.

Al fine di lavorare nel modo più sicuro possibile, indossare abbigliamento e attrezzatura adeguati. L'abbigliamento deve essere idoneo e non interferire con il funzionamento della macchina. Non indossare indumenti che possono impigliarsi. Raccogliere i capelli lunghi, ad esempio con una retina.

#### **Attenzione! Indossare protezioni per l'udito!**



Durante il funzionamento della macchina, indossare una protezione per l'udito.

Il valore della pressione sonora del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 determinato in base alla norma DIN 45645 è:

Leq. = 73 dB (A)

La pressione sonora generata durante il funzionamento della macchina dipende da vari fattori. Le condizioni ambientali, come ad esempio le dimensioni della stanza e le condizioni del terreno, possono influire sui livelli sonori.

#### **Attenzione! Indossare occhiali di protezione!**



Indossare occhiali di sicurezza durante il funzionamento della macchina e nel corso di tutti gli interventi.

#### **Attenzione! Indossate abiti da lavoro adatti!**



Non indossare indumenti larghi durante il funzionamento della macchina e nel corso di tutti gli interventi. In caso contrario, potrebbero rimanere impigliati.

#### **Attenzione! Indossare scarpe antinfortunistiche!**



L'uso di calzature antinfortunistiche protegge da gravi lesioni ai piedi.



Durante il lavoro, tenere le mani, i piedi e gli indumenti non aderenti lontano dalle parti mobili della macchina. Queste possono causare gravi lesioni e/o danni.



Durante lo svolgimento del lavoro è vietato sostare davanti alla macchina!  
Rimuovere i residui di pavimentazione dalla rotta della macchina con una scopa o una pala.



L'uso di una macchina non completamente assemblata può provocare lesioni personali e/o danni materiali. Non utilizzare la macchina prima di averla assemblata completamente. Tenere chiusi tutti gli elementi di collegamento.



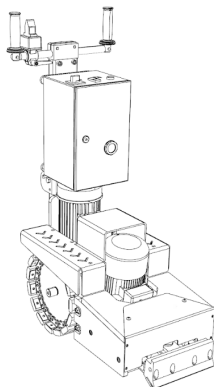
Non avvitare o rivettare contrassegni sulla macchina, in caso contrario si potrebbe danneggiare l'isolamento protettivo! Si raccomanda l'uso di adesivi!



Gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti da personale non qualificato possono provocare lesioni o danni e compromettere la garanzia.



Se la macchina viene esposta all'acqua o alla pioggia, sussiste il pericolo di morte per folgorazione. Conservare la macchina in un luogo asciutto.



- 17.18000 Raschia pavimento SEA-STRIPPER 200
- 43.00415 2 ruote di trasporto con assali a innesto rapido (non assemblata)
- 43.00435 2 impugnature per il trasporto
- Cavo di collegamento da 10 m, sezione trasversale 3x2,5mm<sup>2</sup>
- 17.18400 Raschietto piatto 250x80x2mm
- 17.18440 Raschietto a U 250x80x2mm
- Borsa con kit di attrezzi
- Manuale d'uso

## Accessori

### 3.1 Raschietti



Scegliere il raschietto adatto

La scelta del raschietto adatto dipende dal tipo di pavimentazione e dal sottopavimento e rappresenta un passo fondamentale per ottenere prestazioni ottimali dal raschia pavimento SEA-STRIPPER 200. Tanto più dura e tenace è la pavimentazione, tanto più stretto deve essere il raschietto scelto.



Articolo	Descrizione
17.18400	Raschietto piatto 250x80x2mm
17.18410	Raschietto piatto 300x80x2mm
17.18420	Raschietto piatto 350x80x2mm
17.18430	Raschietto sagomato a U 250x80x2mm (smusso alto)
17.18440	Raschietto sagomato a U 250x80x2mm (smusso basso)
17.18450	Raschietto sagomato a U 350x80x2mm (smusso alto)
17.18460	Raschietto sagomato a U 350x80x2mm (smusso basso)
17.18470	Raschietto a forma flessibile 250x80x2mm
17.18480	Raschietto trapezoidale 250x120x2mm

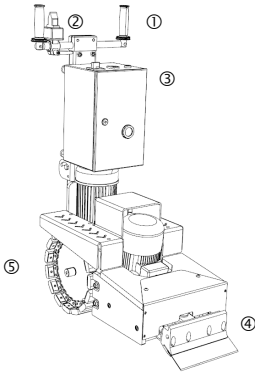
### 3.2 Accessori opzionali per il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200

- 17.17750 Rampe di carico, set da 2 pezzi



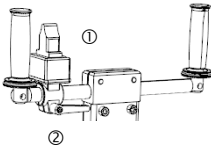
## 4 Descrizione del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 Componenti

### 4.1 importanti del raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200



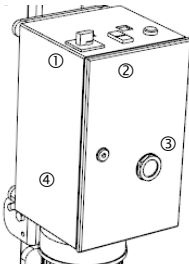
- ① Impugnatura regolabile
- ② Joystick di comando
- ③ Pannello elettrico con porte
- ④ Meccanismo di riscontro con porta raschietto
- ⑤ Ruote a catena con elementi in gomma rettangolari

### 4.2 Componenti importanti del joystick



- ① Joystick
- ② Leva per bloccare il joystick

### 4.3 Componenti importanti del pannello elettrico



- ① Selettore a rotazione ON/OFF
- ② Interruttore a levetta per attivare/innestare la corsa del motore
- ③ Vetro spia del convertitore di frequenza
- ④ Convertitore di frequenza (all'interno)

#### 4.4 Specifiche tecniche:

Azionamento motore (sinistra/destra):	1,5 kW, 230 volt
Coppia:	327 Nm
Corsa:	1,1 kW, 230 volt
Contatore iniettore:	2500 battiti al minuto (bpm)
Dimensione/lunghezza della corsa:	Regolabile in 3 fasi
Larghezza di lavoro:	Fino a 350 mm
Dimensioni:	380 x 760 x 1100 mm
Peso:	195 kg

#### 4.5 Dispositivi di sicurezza

##### 4.5.1 Dispositivi elettrici di sicurezza



Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è dotato di dispositivi elettrici di sicurezza atti a prevenire eventuali pericoli.

- 4.5 Rilascio del meccanismo di riscontro in caso di sottotensione: L'interruttore a levetta per l'accensione e lo spegnimento del meccanismo di riscontro è dotato di dispositivo di rilascio in caso di sottotensione. In caso di interruzione di corrente, l'interruttore scatta. Una volta ripristinata l'alimentazione, l'interruttore deve essere reinserito manualmente. In assenza di tensione di alimentazione sufficiente, l'accensione della macchina non è possibile.

Interblocco di riavvio: La funzione di interblocco di riavvio impedisce che la macchina si riavvii in caso di reinserimento o interruzione dell'alimentazione e successivo reinserimento.

Interruttore a uomo presente: Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 può essere azionato solo spingendo il joystick in avanti o indietro grazie all'interruttore a uomo presente integrato. Rilasciando il joystick, la macchina si arresta.

##### 4.5.2 Dispositivi meccanici di sicurezza



Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è dotato di dispositivi meccanici di sicurezza atti a prevenire eventuali pericoli.

Pericolo derivante dalle catene. Tenere le mani, i piedi e gli indumenti non aderenti lontano dalle catene della macchina. Al fine di prevenire i pericoli derivanti dall'azionamento delle catene, il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- Pedane destra/sinistra

Pericolo derivante dalle parti mobili della macchina. Tenere le mani, i piedi e gli indumenti non aderenti lontano dalle parti mobili della macchina. Le parti mobili della macchina possono causare gravi lesioni e/o danni. Al fine di prevenire i pericoli derivanti dalle parti mobili della macchina, il raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200 è dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- Piastre di copertura
- Piastra inferiore

## 5 Assemblaggio

### 5.1 Indicazioni di sicurezza per l'assemblaggio



**Attenzione! Possibili danni alle proprietà!  
Svolgere il lavoro con attenzione e utilizzando gli utensili giusti.**

Il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 viene consegnato completamente assemblato.

L'assemblaggio del raschietto e il collegamento alla rete elettrica vengono eseguiti esclusivamente sul posto di lavoro.

## 6 Carico e trasporto

A volte si rende necessario trasportare la macchina presso il luogo di utilizzo. A tal fine, utilizzare le ruote di trasporto in dotazione (Codice articolo 43.00415)

**Peso complessivo della macchina:** 195,0 kg



**Attenzione, Fragile!**

**Non trasportare la macchina senza averla prima assicurata all'area di carico.**

### 6.1 Indicazioni di sicurezza per il carico e il trasporto



La preparazione insufficiente del mezzo di trasporto e il fissaggio inadeguato del carico possono causare gravi lesioni personali e danni materiali!

- Durante il trasporto, rimuovere sempre il raschietto.
- Eseguire le operazioni di carico e scarico del raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200 su un terreno stabile.
- Utilizzare le rampe opportune.
- Percorrere la rampa lentamente. Nessuno deve stazionare dietro la rampa e davanti alla macchina (pericolo di ribaltamento).
- Per il trasporto utilizzare solo veicoli adeguati.
- Bloccare il raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200 in modo sicuro sull'area di carico, ad esempio con cunei, corde e catene.
- Verificare periodicamente l'attrezzatura per il fissaggio, e comunque almeno:
  - prima di ogni utilizzo
  - almeno una volta all'anno in presenza di un tecnico specializzato



**Attenzione, il trasporto o il rimessaggio improprio possono danneggiare la macchina!  
Se il dispositivo viene trasportato a temperature eccessive, è necessario un periodo di acclimatazione di almeno 2 ore prima della messa in funzione.**

### 6.2 Movimentazione con le ruote di trasporto

- Assicurarsi che le ruote di trasporto siano fissate saldamente.
- Spostare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 utilizzando le impugnature dell'asta di guida.

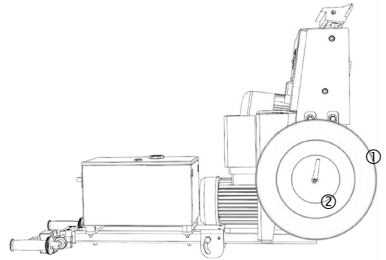
### 6.2.1 Assemblaggio/Rimozione delle ruote di trasporto



#### Attenzione!

Spegnere la macchina agendo sul selettore a rotazione ON-/OFF del pannello elettrico ed estrarre la spina dalla presa di corrente!

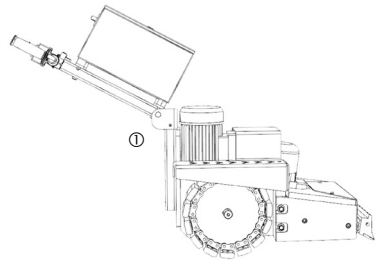
1. Posare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 con la barra di traino verticale rivolta verso il retro.
2. Tenere la ruota di trasporto ① con una mano e allentare il dado di serraggio girando la leva ② in senso antiorario finché l'asse con la ruota non si stacca dall'albero.
3. Ripetere l'operazione per la seconda ruota.
4. Riasssemblare procedendo in ordine inverso.



### 6.3 Trasporto su veicoli a motore

In caso di trasporto su veicoli a motore con altezza del pianale di carico ridotta, è possibile ripiegare l'impugnatura all'indietro (fino a s/n 15/72074).

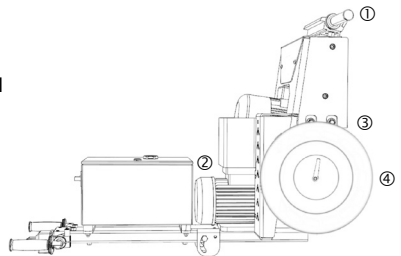
1. Allentare di qualche giro in senso antiorario la vite esagonale ① a destra e a sinistra sul giunto della barra di traino e posizionare quest'ultima all'indietro.
2. Stringere le viti esagonali in senso orario per fissare la barra di traino in posizione.



### 6.4 Trasporto all'interno dell'edificio

Per agevolare il trasporto, il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 può essere diviso in due parti.

1. Poggiare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 sul dorso.
2. Montare le impugnature ① in dotazione a destra e a sinistra del meccanismo di riscontro.
3. Allentare la spina di collegamento ② al motore situata nella parte inferiore del pannello elettrico ed estrarre il cavo dal coperchio.  
Allentare di qualche giro in senso antiorario le due viti esagonali ③ a destra e a sinistra delle piastre laterali.
4. Estrarre la parte anteriore della guida, incluso il motore.
5. La parte anteriore può essere trasportata da due persone.



6. Assemblare le ruote di trasporto ④ come descritto nel Capitolo 6.2.1.  
La parte posteriore può ora essere spostata sul posto o trainata su scale.

### 6.5 Carico tramite rampa

- La rampa deve essere pulita, asciutta e sgombra da grasso e olio.
- Posizionare la rampa in modo sicuro in corrispondenza del veicolo e, se possibile, evitare che scivoli.
- Posizionare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 all'estremità della rampa.

### 6.6 Carico tramite ascensore



Grazie alle dimensioni compatte, il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è adatto al trasporto in ascensore. Prima del trasporto, accertarsi che l'ascensore sia dimensionato per un peso minimo di 195,0 kg.

Per motivi di sicurezza, è consigliabile utilizzare un montacarichi, ove possibile.

### 6.7 Messa in sicurezza del trasporto



In linea di massima, per trasportare il carico in modo sicuro e protetto si applicano le direttive e gli standard pertinenti alla messa in sicurezza dei carichi.

Per la messa in sicurezza dei carichi, tenere in considerazione le forze dinamiche generate in fase di partenza, di frenata e di curva.

Non sovraccaricare l'attrezzatura di ancoraggio onde evitare rotture o danni.

Non annodare mai l'attrezzatura di ancoraggio onde evitare significative perdite di resistenza.

Non è consentito utilizzare attrezzature di ancoraggio danneggiate o sovraccariche. In tal caso, la resistenza dell'attrezzatura di ancoraggio non può più essere garantita.

Verificare la tensione dei dispositivi di fissaggio dopo un breve tragitto e durante tutto il viaggio e, se necessario, serrarli nuovamente.

## 7 Funzionamento

### 7.1 Predisposizione della macchina

#### 7.1.1 Regolazione della barra di traino

La corretta regolazione della barra di traino è fondamentale ai fini di un funzionamento accurato e pratico del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200. La barra di traino consente numerose regolazioni.

Regolazione dell'altezza ↑ :

Estraendo l'asta di guida con il perno di bloccaggio ②, è possibile aumentare l'altezza della barra di traino di 4 cm.

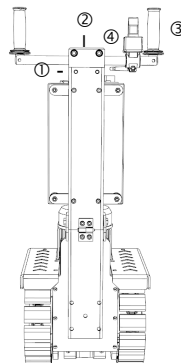
1. Allentare le 2 viti a brugola ① sul lato posteriore della barra di traino ed estrarle.
2. Estrarre l'asta di guida con il perno di bloccaggio per ② circa 4 cm e inserire nuovamente le 2 viti a brugola ①.
3. Serrare le viti a brugola.

Regolazione dell'angolo di inclinazione ⇄ :

Le maniglie di guida ③ possono essere inclinate in avanti o indietro.

Allentare le 2 viti a brugola ④ in corrispondenza del perno di bloccaggio ②.

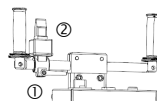
1. Spostare l'asta di guida con le maniglie ③ in avanti o indietro fino a raggiungere la posizione ottimale.
2. Serrare le 2 viti a brugola in corrispondenza del perno di bloccaggio ②.



#### 7.1.2 Regolazione del joystick

È possibile adattare il joystick alle esigenze dell'operatore.

1. Allentare la leva di bloccaggio ① sul joystick ②.
2. Spostare il joystick ② in avanti, indietro o lateralmente fino a raggiungere la posizione ottimale.
3. Serrare la leva di bloccaggio ①.



#### 7.1.3 Collegamento alla rete elettrica



- Collegare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 alla rete elettrica utilizzando il cavo in dotazione.
- Disporre il cavo in modo che non sia possibile calpestarlo durante il lavoro.
- Durante le manovre, sollevare sempre il cavo rispetto alla macchina, in modo che non possa essere travolto.



Grazie alla spia sul pannello elettrico, è possibile verificare se il raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200 è collegato alla rete elettrica.



- Per accendere il controllore, ruotare in posizione "ON" il selettore sul pannello.
- Verificare l'avvenuta accensione del display del convertitore di frequenza, guardando attraverso la spia del pannello elettrico.



### Collegamento a un generatore

Non collegare la macchina a un generatore di corrente.

In caso contrario, si potrebbe danneggiare il convertitore di frequenza o sovraccaricare il generatore.

## 7.2 Preparazione del terreno

- Al fine di rimuovere efficacemente la pavimentazione, è necessario tagliarlo in strisce lungo la direzione di lavoro. La larghezza delle strisce dipende dalla larghezza del raschietto utilizzato.
- Nel caso di pavimentazioni morbide, è possibile utilizzare il raschietto sagomato a "U". In questo modo si elimina la necessità di tagliare strisce di pavimentazione.
- Tagliare una sezione di partenza parallelamente al raschietto, in corrispondenza della posizione del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200.

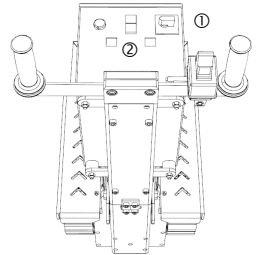
## 7.3 Avviamento della macchina

### 7.3.1 Accensione/spengimento del regolatore

Il regolatore del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 viene attivato/disattivato mediante il selettore a rotazione ① "ON/OFF" sul pannello elettrico.

Procedura:

- Ruotare il selettore ① sul pannello elettrico in posizione "ON" per attivare il regolatore.
- Ruotare il selettore ① sul pannello elettrico in posizione "OFF" per disattivare il regolatore.



### Attenzione

Una volta attivato il regolatore, il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 è pronto per l'uso. I comandi di controllo vengono impartiti azionando il joystick.

### 7.3.2 Interruttore del meccanismo di riscontro

Il meccanismo di riscontro, e di conseguenza il raschietto, è alimentato da un motore che si accende e si spegne tramite l'interruttore a levetta ② sul pannello elettrico.



Lasciare il meccanismo di riscontro acceso solo durante il processo di rimozione, onde evitare l'inutile usura del raschietto e prevenire lesioni.

Procedura:

- Spingere l'interruttore a levetta ② in posizione "1" per attivare il meccanismo di riscontro.
- Spingere l'interruttore a levetta ② in posizione "0" per disattivare il meccanismo di riscontro.

### 7.3.3 Avviare il processo di rimozione

Una volta predisposto il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 e posizionato il raschietto in corrispondenza del punto di partenza precedentemente tagliato, è possibile avviare il processo di rimozione.

Procedura:

- Spingere in avanti il joystick sull'impugnatura di guida per avanzare.
- Tirare indietro il joystick sull'impugnatura di guida per innestare la retromarcia.



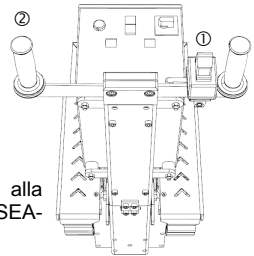
Vedere anche il Capitolo "Comandi del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200"

### 7.4 Comandi del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200

Marcia avanti / retromarcia:

Il movimento in avanti e a ritroso viene eseguito azionando il joystick ① sulla maniglia di guida.

- Spingere il joystick ① in avanti o tirarlo indietro per avanzare o indietreggiare.



La velocità di retromarcia è superiore del 50% rispetto alla velocità di avanzamento per consentire al raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 di spostarsi in modo più efficace.



#### **Attenzione! Indossare scarpe antinfortunistiche!**

L'uso di calzature antinfortunistiche protegge da gravi lesioni ai piedi.

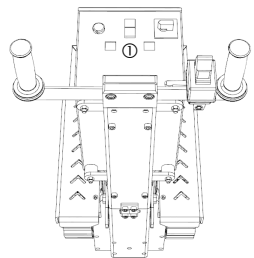
Manovre di sterzata:

Le manovre di sterzata vengono eseguite tramite le maniglie ② sull'asta di guida.

- Per eseguire la sterzata, ruotare la barra di traino nella direzione desiderata utilizzando le maniglie di guida ②.

Attivazione del meccanismo di riscontro:

- Spingere l'interruttore a levetta ① sul pannello elettrico in posizione "I" per attivare il meccanismo di riscontro.
- Spingere l'interruttore a levetta ① sul pannello elettrico in posizione "0" per disattivare il meccanismo di riscontro.



#### **Attenzione! Rischio di lesioni!**

Rischio di schiacciamento in caso di svolta e avviamento in corrispondenza di una parete!

Procedere sempre tenendo la macchina distante dall'operatore.



**Attenzione! Rischio di venire travolti dal motore di azionamento!**

Al momento del rilascio del joystick, il dispositivo si sposta in avanti di alcuni centimetri.

**7.5 Suggerimenti**

- Verificare che il raschietto sia sempre affilato. Mantenete l'area di lavoro pulita e sgombra da detriti, onde evitare l'inutile usura del raschietto e garantire una trazione ottimale delle catene.
- In caso di sottopavimenti morbidi, utilizzare il raschietto con smusso verso il basso per evitare di danneggiarli.
- Se il sottopavimento è morbido, non posizionare il raschietto ad angoli di inclinazione eccessivamente stretti.
- Rimuovere porzioni di pavimentazione non più larghe della larghezza del raschietto utilizzato. In caso di rivestimenti adesivi tenaci, rimuovere porzioni più strette.
- Lavorare partendo dal centro della stanza e procedendo parallelamente alla parete.
- Prestare attenzione al cavo di alimentazione. Se possibile, lavorare lontano dalla presa di corrente.

**8 Assistenza e manutenzione****8.1 Generalità**

Gli utensili necessari per gli interventi di manutenzione, riparazione e assistenza descritti di seguito sono forniti in dotazione alla macchina.

SEA TECHNOLOGY ha previsto una serie di interventi volti alla manutenzione e alla cura del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200. Eseguire esclusivamente gli interventi descritti di seguito.

A tal fine, rispettare le seguenti istruzioni. L'uso di ricambi originali garantisce il funzionamento sicuro della macchina, anche in futuro.

Sono previsti i seguenti interventi:

- Pulizia e manutenzione (Capitolo 8.2)
- Sostituzione del raschietto (Capitolo 8.3)

## 8.2 Pulizia e manutenzione



### Attenzione!

Prima di procedere alla pulizia, spegnere la macchina utilizzando il selettore a rotazione ON-/OFF sul pannello elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente!

Una volta alla settimana, o più spesso in caso di uso frequente:

- Soffiare il vano motore dall'esterno con aria compressa a secco
- Rimuovere ogni residuo di pavimentazione
- Pulire le catene e i segmenti

Di volta in volta:

- Verificare la funzionalità dell'assale del raschietto amovibile eseguendo un movimento di rotazione
- Soffiare l'interno del vano motore con aria compressa a secco
- Verificare la presenza di danni sulle piastre di fondo



### Attenzione!

**Sostituite le parti usurate in tempo utile!**

## 8.3 Sostituzione del raschietto



### Attenzione!

Prima di procedere alla pulizia, spegnere la macchina utilizzando il selettore a rotazione ON-/OFF sul pannello elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente!



### Attenzione!

Pericolo di taglio o sezionamento delle mani! Indossare guanti protettivi!

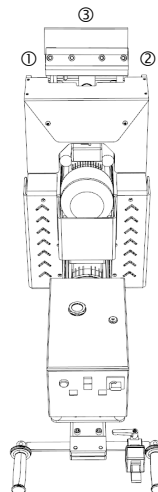


1. Poggiare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200 sul dorso.
2. Allentare le 4 viti a brugola ① sul porta raschietto②.
3. Estrarre con cautela il raschietto ③.
4. Inserire con cautela il nuovo raschietto ③.

Tenere presente che il raschietto si inserisce al centro del porta raschietto, in corrispondenza della guida del morsetto inferiore.



5. Serrare le 4 viti a brugola ① sul porta raschietto②.



## 8.8 Indicazioni di sicurezza per pulizia e manutenzione



### **Nota bene!**

*In generale, quanto segue è valido per ogni tipo di intervento:*

- *Gli interventi devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.*
- *Qualsiasi intervento sulle apparecchiature elettriche può essere eseguito solo da elettricisti specializzati.*
- *L'utilizzo di parti di ricambio originali garantisce il rispetto delle specifiche tecniche necessarie. Il catalogo dei pezzi di ricambio è riportato in calce al presente manuale.*



### **Attenzione!**

**Potrebbero verificarsi danni materiali!**

**Eeguire gli interventi prestando la dovuta attenzione e utilizzando utensili idonei, per evitare che altre parti della macchina vengano danneggiate dall'eventuale slittamento dell'utensile.**

## 9 Istruzioni per l'operatore

L'operatore è responsabile del corretto uso della macchina da parte di personale addestrato. Poiché l'uso improprio può costituire un pericolo per le persone e danneggiare la macchina, occorre provvedere alla formazione esaustiva e completa del personale. Il responsabile della formazione del personale è la società che ha incaricato l'operatore di lavorare con il raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200.

### 9.1 Formazione teorica

- Fornire il manuale d'uso.  
Il presente manuale d'uso deve servire come base per la formazione dell'operatore.
- Osservare le indicazioni di sicurezza riportate al Capitolo 2 del presente manuale d'uso.
- Verificare la composizione della fornitura in base al Capitolo 3 del presente manuale d'uso.  
Composizione della fornitura completa.
- Illustrare i componenti importanti del raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200 in base al Capitolo 4 "Descrizione del SEA-STRIPPER 200" del presente manuale d'uso.
- Osservare le indicazioni di sicurezza riportate al Capitolo 4.5 del presente manuale d'uso.

### 9.2 Formazione pratica

- Formazione all'uso del raschia pavimenti SEA-STRIPPER 200
  - Spiegazione dei componenti
  - Spiegazione dei punti potenzialmente pericolosi
  - Spiegazione delle indicazioni di sicurezza
  - Interventi in caso di malfunzionamento
  - Assemblaggio in base al Capitolo 5 del presente manuale d'uso
  - Messa in servizio in base al Capitolo 7 del presente manuale d'uso
- Esercitarsi all'uso del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200
  - Azionamento consapevole del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200
  - Manovrare il raschia pavimento SEA-STRIPPER 200
- Manutenzione del raschia pavimento SEA-STRIPPER 200
  - Sostituzione del raschietto in base al Capitolo 8.3 del presente manuale d'uso
  - Pulizia e manutenzione in base al Capitolo 8.2 del presente manuale d'uso

La formazione è stata eseguita su: \_\_\_\_\_ in: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Incaricato della formazione: Nome | Firma

\_\_\_\_\_  
Operatore: Nome | Firma

## 10 Garanzia e responsabilità

SEA TECHNOLOGY riconosce una garanzia e una responsabilità in conformità alle condizioni generali di vendita e commerciali attualmente in vigore. La garanzia ha validità di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto.

La società esclude qualsiasi richiesta di garanzia in caso di utensili non originali, alterati, modificati o non utilizzati in conformità all'uso previsto.

In caso di danni riconducibili a difetti di fabbricazione o di materiale, la società offre la manutenzione gratuita a condizione che la macchina sia stata usata correttamente e che non abbia subito modifiche o alterazioni. La spedizione dovrà essere effettuata in porto franco. Le parti soggette a usura non sono coperte da garanzia.

Il diritto alla garanzia decade:

- In caso di danni dovuti a uso improprio o diverso da quello previsto.
- In caso di assemblaggio errato, intervento di personale non autorizzato o utilizzo di accessori o parti di ricambio non originali SEA TECHNOLOGY

Si raccomanda vivamente di utilizzare ricambi e accessori originali SEA TECHNOLOGY anche dopo la scadenza del periodo di garanzia. In questo modo è possibile garantire un funzionamento impeccabile della macchina.



### **Nota bene!**

*Controllare la spedizione per verificarne la completezza in base al capitolo 3 "Composizione della fornitura", e informare immediatamente il proprio rivenditore in caso di discrepanze.*



## Dichiarazione di conformità CE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Fabbricante:	Designazione: SEA Technology S.r.l Indirizzo: via Meucci 1 Città: 42028 Poviglio (RE) Nazione: Italia
Persona autorizzata, per la compilazione della documentazione tecnica:	Designazione: Mirco Dall'Olio, presidente e AD Indirizzo: via Meucci 1 Città: 42028 Poviglio (RE) Nazione: Italia
Prodotto:	Descrizione del prodotto: Macchina per la rimozione di pavimenti Modello: Raschia pavimento SEA-STRIPPER 200

La macchina di cui sopra soddisfa i requisiti dei seguenti standard e linee guida:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
  
- DIN EN ISO 14118:2018-07 Prevenzione dell'avvio imprevisto
- DIN EN ISO 12100 Sicurezza del macchinario
- DIN EN 55014-1 /-2 Compatibilità elettromagnetica
- DIN EN 60204-1 Equipaggiamento elettrico delle macchine
- DIN EN 60745-1 Utensili elettrici a motore portatili
- DIN EN 45645-1 Determinazione dei livelli di pressione sonora in base ai dati misurati.  
Emissioni sonore ambientali

Poviglio, 27 luglio 2022

Mirco Dall'Olio, Presidente e AD  
 \_\_\_\_\_  
 Nome, Cognome, Funzione



## TABELLA SCELTA E PRESTAZIONI LAME PER RASCHIATRICI SEA TECHNOLOGY

LAME PER STRIPPER  
PICCOLA MANUALE

	Moquette	Vinile/LVT	Moquette Feltrata	Coperture gomma/plastica borchhiata	Linoleum
210x60x0,8mm <b>piatta</b> item no.: 17.14580	***	**	***	**	**
210x60x1,5mm <b>piatta</b> item no.: 17.14581	***	***	***	***	***
210x60x0,8mm, <b>filo alto</b> item no.: 17.14592	***	*	***	*	**
200 x 80 x 2 mm <b>piatta</b> articolo no.: 17.19620	***	***	***	***	***
250 x 80 x 2 mm <b>piatta</b> articolo no.: 17.18400	***	***	***	***	***
300 x 80 x 2 mm <b>piatta</b> articolo no.: 17.18410	**	***	**	**	**
350 x 80 x 2 mm <b>piatta</b> articolo no.: 17.18420	**	**	*	*	**
150 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-alto</b> articolo no.: 17.19615	***	***	***	***	***
150 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-basso</b> articolo no.: 17.19616	***	***	***	***	***
200 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-alto</b> articolo no.: 17.19640	***	***	***	***	***
200 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-basso</b> articolo no.: 17.19645	***	***	***	***	***
250 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-alto</b> articolo no.: 17.18430	***	***	**	***	***
250 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-basso</b> articolo no.: 17.18440	***	***	**	***	***
350 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-alto</b> articolo no.: 17.18450	**	**	*	*	**
350 x 80 x 2 mm <b>U-blade, filo-basso</b> articolo no.: 17.18460	**	**	*	*	**
250 x 60 x 1 mm <b>U-blade, filo-alto</b> articolo no.: 17.18510	***	**	***	*	**
250 x 60 x 2 mm <b>U-blade filo-basso</b> articolo no.: 17.18520	***	***	***	*	**
250 x 18 x 6 mm ( <b>legno - angolo piatto</b> ) Art.nr.: 17.18585					
250 x 18 x 6 mm ( <b>legno, piastrelle - angolo medio</b> ) Art.nr.: 17.18589					
100mm larghezza ( <b>angolo stretto</b> ) Art.nr.: 17.18596					
120mm larghezza ( <b>angolo stretto</b> ) Art.nr.: 17.18598					
<b>performance medie m<sup>2</sup>/ h</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>45</b>	<b>35</b>	<b>50</b>

**IMPORTANTE:**

La tabella sopra indicata è indicativa, ogni cantiere o situazione è differente e la decisione finale va presa in loco. La realizzazione di pre-tagli rende più agevole la rimozione con lame piatte piuttosto che con U-blades. La scelta di utilizzare filo-alto o filo-basso dipende dalla composizione della superficie.



enum	PVC	Vinile Cuscinato	Parquet / legno massello	Parquet / legno 2/3-strati incollato elastico	Parquet / wood 2/3-strati HDF o MDF	Piastrelle in ceramica
*	***	***				
*	***	***				
*	**	***				
*	***	***	**	*	*	**
*	***	***	**	*	*	**
*	***	***	*	*	*	*
*	**	***	*			
*	***	***				
*	***	***				
*	***	***				
*	***	***				
*	***	***				
*	***	***				
*	***	***				
*	**	**				
*	**	**				
*	**	**				
*	**	**				
*	**	**				
			***	**	**	**
			***	***	***	**
			***	***	***	***
			***	***	***	***
<b>0</b>	<b>75</b>	<b>90</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>10</b>

In caso di Parquet in legno è necessario il pre-taglio prima della rimozione.  
Più il pavimento è fortemente incollato e più sottile dovrà essere la lama.

**CALCOLO PREZZO MEDIO PER LA RIMOZIONE DI PAVIMENTI RIVESTITI**

€uro / mq	PARQUET LEGNO CON COLLE ELASTICHE	PARQUET LEGNO IN HDF	PARQUET A MOSAICO	VINILE LVT
fino a 50 mq	40,00	48,00	16,00	12,00
50 - 149 mq	35,00	42,00	12,00	10,00
oltre 150 mq	32,00	38,00	10,00	8,00
Media giornaliera con la macchina adatta (in metri qadrati) (escluse le macchine uomo-bordo)	50-80	30-60	100-250	200-600

Prezzi indicativi dell'impresa all'utente finale o sub-appaltatrice

<b>MOQUETTE</b>	<b>PVC</b>	<b>LINOLEUM</b>	<b>PIASTRELLE CERAMICA</b>	<b>GOMMA</b>	<b>GOMMA/ PLASTICA BORCHIATA</b>
10,00	8,00	10,00	35,00	12,00	14,00
4,00	6,00	6,00	30,00	10,00	12,00
4,00	4,00	4,00	26,00	8,00	9,00
200-600	350-800	150-600	40-120	60-350	80-400

